

## DECIZIA COMISIEI

din 20 decembrie 2006

privind declararea unei concentrări ca fiind compatibilă cu piața comună și funcționarea Acordului SEE

(Cazul COMP/M.4215 – Glatfelter/Crompton Assets)

[notificată cu numărul C(2006) 6764]

(Numai versiunea în limba engleză este autentică)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/403/CE)

La 20 decembrie 2006, Comisia a adoptat o decizie într-un caz privind o concentrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi [Regulamentul (CE) privind concentrările economice] <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (1) din regulament. O versiune neconfidențială a textului integral al deciziei este disponibilă în versiunea lingvistică autentică și în limbile de lucru ale Comisiei pe website-ul Direcției Generale Concurență, la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## I. REZUMAT

- (1) La data de 16 august 2006, Comisia a primit o notificare, în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, privind o concentrare în care P.H. Glatfelter Company („Glatfelter”, SUA) a preluat controlul exclusiv asupra Lydney Business de la J.R. Crompton Ltd în Administration („Lydney Business”, Regatul Unit) prin achiziționarea de acțiuni.
- (2) Atât Glatfelter, cât și Lydney sunt întreprinderi active în producerea de material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei. Analiza de piață realizată de Comisie a arătat că, în ciuda unor cote importante pe piața mondială a materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, partea care a făcut notificarea va fi constrânsă de anumiți concurenți, în special de întreprinderea britanică Purico, care și-a mărit recent, în mod considerabil, capacitatea de producție în China. Mai mult, concurența pe care o fac materialele alternative materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei va exercita o constrângere asupra capacității părții care a făcut notificarea de a mări prețurile. Prin urmare, decizia concluzionează că această concentrare nu împiedică în mod semnificativ concurența efectivă.

## II. PĂRȚILE

- (3) Glatfelter, cotate la bursa din New York, este un fabricant din sectorul „hârtie de specialitate” și „fibre compozite”. Hârtia de specialitate include tapetul, hârtia specială de imprimat etc. Prin filialele de producție, Glatfelter fabrică material fibros format din suspensie apoasă destinat producției de punguțe de ceai, filtre de cafea și doze de cafea, precum și alte tipuri de hârtie de specialitate.

- (4) Lydney Business face parte din activele fostei Crompton Ltd în Administration (denumită în continuare „Crompton”, Regatul Unit). Crompton fabrica hârtie de specialitate și material fibros format din suspensie apoasă și era primul furnizor pe piața pliculețelor de ceai și a filtrelor de cafea. În Regatul Unit, Crompton deținea trei uzine de producție, cu un total de șase mașini de hârtie cu sită înclinată: fabrica Lydney cu trei mașini cu sită înclinată și una pentru fibrele de polipropilenă, fabrica Simpson Clough cu două mașini cu sită înclinată și fabrica Devon Valley cu o mașină înclinată și una cu sită plată.

## III. OPERAȚIUNEA

- (5) După ce Crompton a fost plasată sub administrare judiciară (procedură de insolvență în vigoare în Regatul Unit) la data de 7 februarie 2006, administratorii desemnați („administratorii”) au decis să vândă activele Crompton. Prin urmare, administratorii au decis să organizeze o vânzare publică. După ce au fost evaluate mai multe oferte indicative inițiale, administratorii au decis, conform părții care a făcut notificarea, să invite Glatfelter și alte întreprinderi să trimită o ofertă finală.
- (6) La data de 9 martie 2006, Glatfelter, prin intermediul filialei sale Glatfelter UK, a achiziționat majoritatea activelor unității de producție pe care Crompton o avea la Lydney, Gloucestershire, Regatul Unit, inclusiv toate activele corporale și necorporale necesare pentru a asigura continuitatea activității întreprinderii Lydney Business. Cu toate acestea, anumite contracte și servicii administrative asigurate în trecut de sediul Crompton au fost excluse. Toate activele care fac obiectul tranzacției sunt denumite „Lydney Business”. Tranzacția privind achiziția Lydney Business de către Glatfelter este denumită „tranzacția Lydney”.

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

- (7) După sesizarea Comisiei, în conformitate cu articolul 22 din regulamentul privind concentrările economice, administratorii au pus capăt contractului condițional cu Glatfelter cu privire la Simpson Clough Business. Apoi, administratorii au vândut Simpson Clough Business societății Purico în iunie 2006. Pe lângă fabricile Simpson Clough și Devon Valley, Simpson Clough Business include de asemenea sediul Crompton, drepturile asupra denumirii comerciale, anumite contracte și filiala de vânzare din SUA a Crompton.

#### IV. PIEȚELE RELEVANTE ALE PRODUSULUI

- (8) Prezentul caz se referă la materialul fibros format din suspensie apoasă. Materialele fibroase formate din suspensie apoasă sunt foițe de țesut poros format dintr-un amestec de fibre naturale și/sau sintetice și sunt produse în mașini cu sită înclinată. Materialul fibros format din suspensie apoasă este o pânză de fibră nețesută, similară hârtiei sau țesăturilor, fabricată printr-un procedeu modificat de fabricare a hârtiei.
- (9) În ceea ce privește materialul fibros format din suspensie apoasă, activitățile Glatfelter și Lydney Business se suprapun în segmentul de fabricație și de vânzare a materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei (pliculețe de ceai, filtre de cafea și doze de cafea). Activitățile celor două societăți se suprapun și aplicațiile pe care materialului fibros format din suspensie apoasă le are în fabricarea bateriilor.
- (10) Partea care a făcut notificarea a recunoscut că, având în vedere diferitele aplicații (în domenii ca filtrarea ceaiului și a cafelei, pastă de hârtie pentru baterii, mațe artificiale, hârtie decor barieră), substituibilitatea cererii între diferitele tipuri de material fibros format din suspensie apoasă este limitată. Cu toate acestea, pe baza nivelului ridicat al substituibilității ofertei, partea care a făcut notificarea a identificat piața pentru materialul fibros format din suspensie apoasă ca fiind piața relevantă a produsului.

#### Material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei

- (11) Pe piața materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, analiza Comisiei a arătat că, având în vedere specificațiile produselor, clienții nu se aprovizionează, pentru filtrarea ceaiului și/sau a cafelei, cu material fibros format din suspensie apoasă conceput pentru alte aplicații. Prin urmare, substituibilitatea cererii este limitată, deoarece diferitele categorii de materiale fibroase formate din suspensie apoasă trebuie să îndeplinească cerințe foarte stricte pentru a asigura compatibilitatea cu mașinile de conversie și cerințe specifice cu privire la aplicația finală a produsului (de exemplu, porozitate, grosime, flexibilitate, respectarea normelor).
- (12) În ceea ce privește substituibilitatea cererii, partea care a făcut notificarea susține că trecerea de la producerea unui tip de material fibros format din suspensie apoasă

destinat unei aplicații la cea a unui tip de material fibros format din suspensie apoasă destinat unei alte aplicații nu necesită, de obicei, o investiție semnificativă. Acest lucru nu a fost confirmat în analiza de piață a Comisiei. Anumite mașini de hârtie cu sită înclinată sunt, într-o anumită măsură, flexibile din punctul de vedere al utilizării. Cu toate acestea, majoritatea mașinilor de hârtie cu sită înclinată sunt concepute pentru un uz bine definit. Prin urmare, aceste mașini sunt optimizate pentru producerea unui anumit tip de material fibros format din suspensie apoasă. Drept consecință, în general numai mașinile de hârtie cu sită înclinată care au fost concepute cu acest scop pot produce materiale fibroase formate din suspensie apoasă pentru producerea de ceai și de cafea.

- (13) În mod similar, și în cazul mașinilor cu sită înclinată care pot produce materiale fibroase formate din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, dar care nu fac acest lucru în prezent, sunt necesare investiții semnificative care să permită acest tip de producție. Modificarea unei mașini cu sită înclinată necesită, de asemenea, o perioadă considerabilă.
- (14) Crearea de întreprinderi într-un domeniu neexplorat ar necesita o investiție și mai mare și ar lua mult mai mult timp. Pe lângă o investiție considerabilă pentru o nouă mașină cu sită înclinată, acest lucru ar necesita crearea unei rețele de vânzare, asistență tehnică și distribuție. Analiza pieței arată de asemenea că este necesar ca materialul fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și cafelei să fie certificat în majoritatea țărilor înainte de a fi pus pe piață și clienții trebuie să testeze materialul pe mașinile lor.
- (15) Prin urmare, decizia concluzionează că piața relevantă de produse cuprinde materialul fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei.

#### Material fibros format din suspensie apoasă pentru pastă de hârtie pentru baterii

- (16) În segmentul de piață al materialului fibros format din suspensie apoasă folosit la producerea bateriilor, ancheta Comisiei a arătat că există o anumită substituibilitate a ofertei. Deoarece materialul fibros format din suspensie apoasă folosit la producerea bateriilor nu trebuie să respecte normele de contact cu alimentele, numărul mașinilor de hârtie cu sită înclinată care pot produce material fibros format din suspensie apoasă folosit la producerea bateriilor nu este limitat la mașinile care sunt folosite, de exemplu, pentru filtrarea ceaiului și a cafelei sau pentru mațe artificiale. Majoritatea mașinilor care produc tipurile de material fibros format din suspensie apoasă folosite la filtrarea ceaiului și a cafelei pot totuși produce și pastă de hârtie pentru baterii. Analiza de piață arată că materialul fibros format din suspensie apoasă folosit la producerea bateriilor este produs și cu mașini care, printre altele întrebuințări, produc material fibros format din suspensie apoasă pentru saci de aspirator, benzi adezive și mațe artificiale.

- (17) Decizia a lăsat definirea exactă a pieței produsului deschisă debaterii: chiar luând în considerare delimitarea cea mai strâmtă a pieței relevante de produse, și anume „materialul fibros format din suspensie apoasă pentru pastă de hârtie pentru baterii”, tranzacția nu constituie un obstacol semnificativ în calea concurenței.

#### V. PIEȚELE GEOGRAFICE RELEVANTE

- (18) Părțile care au făcut notificarea a susținut că piețele geografice relevante sunt de dimensiune mondială.

#### Material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei

- (19) În analiza sa de piață, Comisia a confirmat că piața geografică pentru materialul fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei este de dimensiune mondială. Acest lucru este datorat tiparelor comerciale și absenței costurilor prohibitive în domeniul transporturilor. În plus, o nouă capacitate (mașina ZPM) a apărut în China, care ar putea face concurență operatorilor care activează în special în spațiul SEE. Furnizorii de material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, precum și clienții cu activități mondiale coroborează aceste concluzii.
- (20) Prin urmare, decizia concluzionează că piața geografică relevantă a materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei este de dimensiune mondială.

#### Material fibros format din suspensie apoasă pentru pastă de hârtie pentru baterii

- (21) Chiar dacă clienții au indicat că își procură și prelucrează material fibros format din suspensie apoasă pentru pastă de hârtie pentru baterii în interiorul spațiului SEE, analiza pieței confirmă că cerințele de reglementare nu sunt considerate un obstacol în calea comerțului mondial. Producătorii de pastă de hârtie pentru baterii își distribuie în general produsele în toată lumea. În plus, costurile scăzute ale transportului contribuie la formarea unei piețe mondiale. Lipsa asistenței tehnice și teama unor clienți de a-și motiva opoziția față de importuri ar putea fi compensate prin crearea unei rețele locale de vânzare și asistență tehnică.
- (22) Prin urmare, decizia concluzionează că piața geografică relevantă a materialului fibros format din suspensie apoasă pentru pastă de hârtie pentru baterii este de dimensiune mondială.

#### VI. EVALUARE

#### Material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei

- (23) Pe piața mondială a materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, procentajul vânzărilor entității ieșite din concentrare a crescut până la aproximativ 60-70 % (Glatfelter, 30-40 %, Lydney Business, 20-30 %) în anul 2005. Înainte ca întreprinderea Crompton să fie plasată sub administrare judiciară, existau trei concurenți principali activi pe piață (Glatfelter, Crompton și Ahlstrom). După punerea în aplicare a operațiunii notificate, vor exista în continuare trei concurenți credibili (Glatfelter, Purico și Ahlstrom). Pe lângă achiziționarea Simpson Clough de la Crompton și a fabricilor Devon Valley (precum și a mărcii comerciale a întreprinderii Crompton), Purico pune în funcționare noua sa capacitate ZPM din China, intrând astfel pe piața materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei mai mult sau mai puțin concomitent cu tranzacția notificată. Ahlstrom deține în prezent aproximativ [10-30 %] din piața mondială și Purico deține în prezent aproximativ [10-30 %] din piața mondială.
- (24) Cota de piață ridicată și creșterea semnificativă a capacității a entității formate în urma achiziției sunt indicatori de putere de piață. Cu toate acestea, capacitatea părții de a crește prețurile va fi constrânsă de câțiva concurenți, în special de Purico. Prin achiziționarea fabricilor Simpson Clough și Devon Valley, Purico a câștigat poziția și avantajele unui furnizor recunoscut de către clienți, inclusiv de cei activi la nivel mondial. Acțiunile achiziționate de la Crompton, precum și modernitatea fabricii ZPM din China vor conferi întreprinderii Purico o poziție potrivită pentru a concura eficient cu producția sa ZPM de material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei. Analiza pieței a confirmat faptul că această mașină constituie o constrângere concurențială semnificativă pentru fabricanții europeni, deoarece poate, în prezent, să producă aproximativ 1-10 kt/an de produse din același sector ca Simpson Clough, fiind vorba în special de material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei.
- (25) În plus, în cazul în care partea care a făcut notificarea crește prețurile și scade producția de material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, Ahlstrom și-ar putea crește producția. Dacă Glatfelter crește prețul în mod considerabil, precum și rentabilitatea materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, Ahlstrom și-ar putea reorienta capacitatea sau ar putea investi în mărirea capacității prin convertirea mașinii existente sau prin cumpărarea sau convertirea unei mașini de ocazie. Ahlstrom dispune de know-how și de tehnologia necesară pentru a converti și a utiliza o astfel de mașină. De asemenea, Ahlstrom are o rețea de distribuție și de vânzare deja existentă.

- (26) În cele din urmă, și alți furnizori de material fibros format din suspensie apoasă care ar putea produce material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei constrâng Glatfelter. În prezent, nu toți au posibilitatea de a produce material fibros format din suspensie apoasă cu strat dublu; de asemenea, acești furnizori par să se adreseze clienților mai mici, ale căror standarde de calitate sunt mai mici decât ale clienților mai mari. Totuși, în momentul în care acești furnizori își vor dezvolta mai bine material fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei, se vor putea adresa și ei clienților mai mari. În plus, chiar fără a încerca să se adreseze clienților mai mari, își pot mări volumul vânzărilor, substituindu-se astfel, parțial, altor producători din sectorul filtrării ceaiului și a cafelei, nelăsând posibilitatea întreprinderii Glatfelter de a-și crește prețurile sau de a-și limita producția.
- (27) Comisia a constatat, de asemenea, că o anumită presiune concurențială este exercitată de materialele alternative asupra materialului fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei (de exemplu, „spun bond” și nailon). Deși în prezent nu se așteaptă ca materialele alternative să înlocuiască materialul fibros format din suspensie apoasă într-o măsură semnificativă, este posibil ca, în viitor, o parte din cererea clienților să se reorienteze spre materialele alternative, eliberând capacitatea suplimentară pentru materialul fibros format din suspensie apoasă pentru filtrarea ceaiului și a cafelei și, într-o anumită măsură, constrângând astfel capacitatea părții care a făcut notificarea de a exercita puterea de piață și de a crește prețurile.
- (28) Prin urmare, decizia concluzionează că este puțin probabil să se producă efecte unilaterale, deoarece partea va fi constrânsă în capacitatea de a crește prețurile de către anumiți concurenți puternici și, într-o anumită măsură, de materialele alternative. În ceea ce privește efectele coordonate, decizia concluzionează de asemenea, după o examinare atentă a structurii pieței, a

reacției clienților și a reacției concurenților actuali sau potențiali, că este puțin probabil ca astfel de efecte să se producă.

#### **Material fibros format din suspensie apoasă pentru pastă de hârtie pentru baterii**

- (29) Analiza Comisiei arată că segmentul de piață al pastei de hârtie pentru baterii se caracterizează printr-o cerere scăzută și concentrată, combinată cu o importantă ofertă potențială din partea altor producători de material fibros format din suspensie apoasă, și că cota de piață estimată pentru entitatea rezultată în urma concentrării ar fi scăzută. Pe această bază, Comisia consideră că este puțin probabil ca tranzacția propusă să aibă o incidență anticoncurențială asupra acestei piețe.
- (30) La data de 6 decembrie 2006, cu ocazia celei de-a 146-a întâlniri, Comitetul consultativ în materie de concentrări a emis un aviz favorabil privind prezentul proiect de decizie și a aprobat adoptarea deciziei.

#### **VII. CONCLUZIE**

- (31) Decizia concluzionează că operația de concentrare propusă nu afectează în mod semnificativ concurența eficientă în cadrul pieței comune sau al unei părți majore din aceasta, în special ca rezultat al creării sau al întăririi unei poziții dominante. Prin urmare, aceasta declară concentrarea compatibilă cu piața comună și cu Acordul SEE, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) și articolul 8 alineatul (1) din regulamentul privind concentrările economice și cu articolul 57 din Acordul SEE. Se concluzionează că, prin procedură verbală, Comisia a luat notă de avizul Comitetului consultativ în materie de concentrări din 6 decembrie 2006, de raportul final al consilierului-audiator în prezentul caz și a adoptat decizia anexată în limba engleză, care este limba autentică.